

POETRY AND POETICAL TRANSLATIONS.

	PAGE.
Alexis, by John Reade.....	150
At the Chaudiere Falls, by Charles Sangster.....	200
Bachelor's Wife, The, by Mrs. M. E. Muchall.....	131
Bard, The, by Charles Sangster	438
Consolations of Science, The, (from Lucretius) by Goldwin Smith, M.A.....	53
Canada, Past and Present, by F. A. Dixon.....	507
Canada's Emblem, by W. B. Canavan.....	218
Eloise, by Mrs. J. C. Yule.....	446
February, by J. A. Boyd, M. A.....	126
Forsaken, by L. M.....	403
Genius, by Mrs. S. Moodie.....	353
"It is Peace," by a Bachelor of Arts.....	325
January, by S. J. Watson	27
Lament for May-Day, A, by Mrs. C. P. Traill	532
Let us Launch our Boat, by Miss Mary B. Smith.....	431
Love in Death, (from Catullus.).....	71
Love-Thoughts by Lamp-light, by Martin J. Griffin	229
Marching Out.—On the Departure of the last British Troops from Quebec, by York	18
Marching In.—On the occupation of the Citadel by the First Canadian Garrison, by York.....	105
My Lisette, by Mrs. M. E. Muchall	496
My Messenger Birds, by F. A. Dixon.....	317
My Rose, by Miss Mary B. Smith.....	213
Mocking Bird, The, by Charles Sangster.....	46
Nevermore, by Alfred James	333
Obscured, by Miss Charlotte Grant.....	518
One Woman's Valentine, by L. M.....	137
Orphan, The, by Mrs. Moodie	527
On a Humming Bird, by G. Neot.....	117
Only, by Mrs. M. E. Muchall.....	343
Paolo and Francesca, by John Reade	62
Poet's Invitation to the Statesman, The, from Horace Od. III. 29, by Goldwin Smith, M. A.....	247
Sic est Vita, by Miss Charlotte Grant	299
To a Photograph, by E. W. Thomson	536
To an Indian's Skull, by Alexander MacLachlan	142
Two Cities, by J. C. Hamilton, M. A., LL.B.....	34
Winter Song for the Sleigh, A, by Mrs. C. P. Traill..	238
Wisdom of the East, The, by Geo. Murray, B. A.....	392

TRANSLATIONS AND SELECTIONS.

Canon's Daughter, The, from the French of Edmond About.....	362
Cavendish, Henry, from Prof. Scoffern's Stray Leaves of Science.....	158
End of Bohemia, The, from the French of E. Caro.....	72
Helps, Mr. Arthur, as an Essayist, by the Rev. Canon Kingsley.....	170
Hibernicisms in Philosophy, On, by His Grace, the Duke of Argyll.....	164
House of Lords, The Present Position and Practice of the, by Lord Houghton.....	270
How I was Rusticated from Cambridge, from <i>Temple Bar</i>	471
Last Tournament, The, a new Idyll of the King, by Alfred Tennyson, D.C.L.....	78
Letter From High Latitudes, A, by His Excellency, Lord Dufferin, K. P., &c.	550

POETRY AND POETICAL TRANSLATIONS.

	PAGE.
Alexis, by John Reade.....	150
At the Chaudiere Falls, by Charles Sangster.....	200
Bachelor's Wife, The, by Mrs. M. E. Muchall.....	131
Bard, The, by Charles Sangster	438
Consolations of Science, The, (from Lucretius) by Goldwin Smith, M.A.....	53
Canada, Past and Present, by F. A. Dixon.....	507
Canada's Emblem, by W. B. Canavan.....	218
Eloise, by Mrs. J. C. Yule.....	446
February, by J. A. Boyd, M. A.....	126
Forsaken, by L. M.....	403
Genius, by Mrs. S. Moodie.....	353
"It is Peace," by a Bachelor of Arts.....	325
January, by S. J. Watson	27
Lament for May-Day, A, by Mrs. C. P. Traill	532
Let us Launch our Boat, by Miss Mary B. Smith.....	431
Love in Death, (from Catullus.).....	71
Love-Thoughts by Lamp-light, by Martin J. Griffin	229
Marching Out.—On the Departure of the last British Troops from Quebec, by York	18
Marching In.—On the occupation of the Citadel by the First Canadian Garrison, by York.....	105
My Lisette, by Mrs. M. E. Muchall	496
My Messenger Birds, by F. A. Dixon.....	317
My Rose, by Miss Mary B. Smith.....	213
Mocking Bird, The, by Charles Sangster.....	46
Nevermore, by Alfred James	333
Obscured, by Miss Charlotte Grant.....	518
One Woman's Valentine, by L. M.....	137
Orphan, The, by Mrs. Moodie	527
On a Humming Bird, by G. Neot.....	117
Only, by Mrs. M. E. Muchall.....	343
Paolo and Francesca, by John Reade	62
Poet's Invitation to the Statesman, The, from Horace Od. III. 29, by Goldwin Smith, M. A.....	247
Sic est Vita, by Miss Charlotte Grant	299
To a Photograph, by E. W. Thomson	536
To an Indian's Skull, by Alexander MacLachlan	142
Two Cities, by J. C. Hamilton, M. A., LL.B.....	34
Winter Song for the Sleigh, A, by Mrs. C. P. Traill..	238
Wisdom of the East, The, by Geo. Murray, B. A.....	392

TRANSLATIONS AND SELECTIONS.

Canon's Daughter, The, from the French of Edmond About.....	362
Cavendish, Henry, from Prof. Scoffern's Stray Leaves of Science.....	158
End of Bohemia, The, from the French of E. Caro.....	72
Helps, Mr. Arthur, as an Essayist, by the Rev. Canon Kingsley.....	170
Hibernicisms in Philosophy, On, by His Grace, the Duke of Argyll.....	164
House of Lords, The Present Position and Practice of the, by Lord Houghton.....	270
How I was Rusticated from Cambridge, from <i>Temple Bar</i>	471
Last Tournament, The, a new Idyll of the King, by Alfred Tennyson, D.C.L.....	78
Letter From High Latitudes, A, by His Excellency, Lord Dufferin, K. P., &c.	550

PAGE.

Maurice, The Rev. Fred. Denison, by the Rev. Canon Kingsley, from <i>Macmillan's Magazine</i>	546
Sword Point, The, from the German of Liebetreu.....	466
Three Summer Stories, from the German of Theodor Storm, by Tine Hutchison:	
No. 1. In the Sunshine	152
" 2. Martha and her Clock.....	264
" 3. In the Old Hall.	267

BOOK REVIEWS.

Abbot & Seeley's English Lessons for English People	187
Beecher's Life of Jesus, the Christ.....	382
Blackie's Four Phrases of Morals.....	569
Brougham's Autobiography.....	557
Buchanan's The Land of Lorne.....	188
Cassell's History of the War, Vol. I.	189
Collins' Poor Miss Finch.....	477
Chambers' Autobiography and Memoir.....	564
De Vere's Americanism, the English of the New World.....	87
Forman; Our Living Poets, an Essay in Criticism.....	278
Forster's Life of Charles Dickens, Vol. I.....	179
Freeman's Historical Essays.....	176
Hargrave's Red River.....	479
Help's Thoughts upon Government.....	561
Holland's Recollections of Past Life.....	282
Huxley's Anatomy of the Vertebrated Animals.	563
Jacox's Cues From all Quarters.....	92
Jenkins' Lord Bantam, a Satire.....	188
Journal of the Anthropological Society.....	284
Kirke's First English Conquest of Canada.....	90
Longfellow's Divine Tragedy.....	186
Macaulay and Aytoun's Lays.....	189
Macdonald's Wilfrid Cumbermede.....	477
Meline's Mary, Queen of Scots.....	475
Magill's Women, or Chronicles of the Late War.....	91
Moodie's Roughing it in the Bush.....	182
Modern Scepticism—the Christian Evidence Society Lectures.....	185
Morley's Voltaire.....	286
Pilgrim and the Shrine, The.....	567
Speaker's, Commentary. The, Vol. 1. The Pentateuch.....	183
Somerset, Duke of, Christian Theology and Modern Scepticism.....	381
Talmage's, The Abominations of Modern Society.....	287
Thring's Thoughts on Life Science.....	565
Tyerman's, Life and Times of Wesley.....	379
Vivian's, A Life Wasted.....	188
Yonge's, Three Centuries of English Literature.....	477

LITERARY NOTES, Pages.....	93, 190, 288, 384, 480, 570
----------------------------	-----------------------------

INDEX TO CONTRIBUTORS.

Anderson, W. J., Esq., M.D., Quebec	55
Beaty, James, jun., Esq., Toronto	354
Boyd, J. A., Esq., M.A. Toronto	126

	PAGE.
Beckwith, Capt., N. W., Hantsport, N. S.....	527
Bourinot, J. G., Esq., Ottawa	538
Campbell, C. T., Esq., M.D., Woodstock.....	448
Canavan, W. B., Esq., Toronto.....	218
Corson, Mrs. C. R., Ithaca, N. Y.....	127
Dawson, S. E., Esq., Montreal.....	326
Denison, Lt.-Col., G. T., jun., Toronto.....	47, 231
Dixon, F. A., Esq., Toronto.....	317, 507
Dymond, Alfred H., Esq., Toronto.....	289
Grant, Miss Charlotte, London.....	299, 518
Griffin, Martin J., Esq., Halifax.....	229, 344
Hamilton, J. C., Esq., L.L.B., Toronto.....	34
Harvey, Arthur, Esq., F.S.S., Toronto.....	97
James, Alfred, Esq., Montreal.....	333
Le Sueur, W. D., Esq., B.A., Ottawa.....	219
Lindsey, Charles, Esq., Toronto.....	2, 132
MacLachlan, Alex., Esq., Erin.....	142, 421
Moodie, Mrs. S., Belleville.....	353, 527
Muchall, Mrs. M. E., Peterboro',.....	131, 138, 343, 496
Murray, Miss Louisa, Wolfe Island.....	28, 107, 239, 334, 432, 519
Murray, George, Esq., B.A., Montreal.....	392
Nicholson, H. A., Esq., M.D., D.Sc., &c., Toronto.....	35
Noel, Mrs. J. V., London.....	201, 302, 393, 497
Porter, Rev. James, Toronto.....	483
Reade, John, Esq., Montreal.....	62, 150
Sangster, Charles, Esq., Ottawa.....	46, 200, 438
Smith, Miss Mary B., Halifax.....	213, 431
Smith, Goldwin, Esq., M.A., Toronto.....	53, 247
Stephens, Henry, Esq., Montreal.....	423
Thomson, E. W., Esq., Almonte.....	536
Trail, Mrs. C. P., Lakefield.....	238, 532
Watson, S. J., Esq., Toronto.....	27, 64
White, Thomas, jun., Esq., Montreal.....	193
Wilson, Daniel, Esq., L.L.D., &c., Toronto.....	19
Witherow, Rev. W. H., M.A., Niagara.....	119
Young, James, Esq., M. P., Galt.....	387
Yule, Mrs. J. C., Toronto.....	446

ANONYMOUS.

An Amateur.....	440
B. A.....	325
Bystander, A.....	143, 249, 318
Editorial.....	453
Hubert Humber.....	509
J. McL.....	214
L. M.....	137, 403
Neot, G.....	117
Our Pioneer Bishop.....	406
W. H. F.....	533
York.....	18, 105

